

IT

EN

FR

- Manuale completo
- *Complete manual*
- Manuel complet



MP500/4N – MP500/16

Centrali di allarme telegestibili

*Remote controllable alarm control
panels*

Centrales d'alarme télécommandables



DS80MP5L-032A

LBT81223

Installazione – Guida rapida
Installation – Quick guide
Installation – Guide rapide



ELKRON

DESCRIZIONE GENERALE

I sistemi filari di allarme intrusione MP500 sono sistemi modulari, adatti a impianti di piccole-medie dimensioni negli ambiti residenziale, industriale e terziario. Nelle loro componenti e funzioni principali i sistemi sono certificati di grado 3, secondo la normativa EN50131.

Tastiere, lettori ed espansioni sono collegate alle centrali a microprocessore mediante un bus di campo proprietario. Rivelatori, sirene e altri segnalatori sono invece collegati agli ingressi e uscite presenti nelle centrali e negli altri dispositivi collegati al bus.

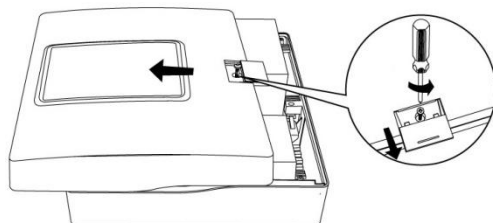
Tutti gli ingressi sono completamente configurabili sia per tipologia sia per specializzazione.

Le notifiche di allarme remote possono essere effettuate con messaggio vocale, SMS o protocollo numerico (per il collegamento a centri di ricezione di allarme). Il sistema può essere gestito localmente e da remoto, mediante telefono fisso, telefono cellulare, SMS e internet.

ATTENZIONE! In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali sul prodotto. Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento ai manuali delle centrali MP500 scaricabili dal QR Code in copertina.

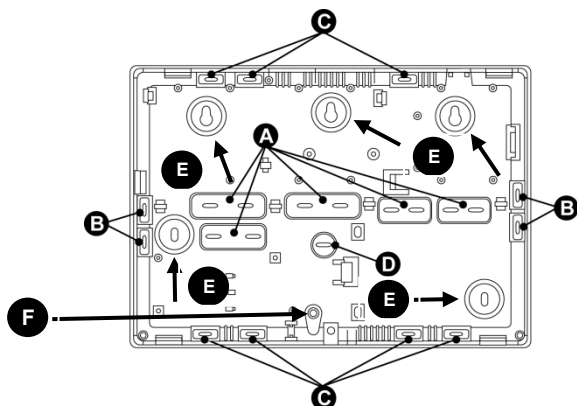
CENTRALI MP500/4N

1

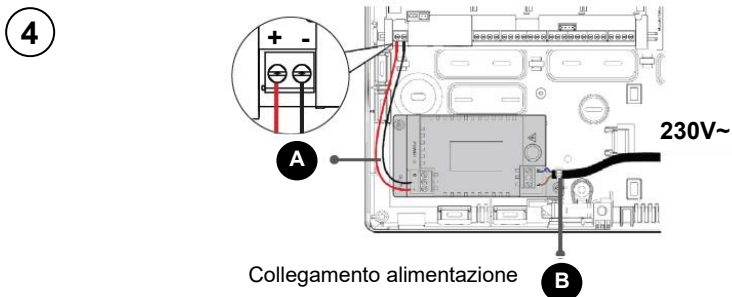
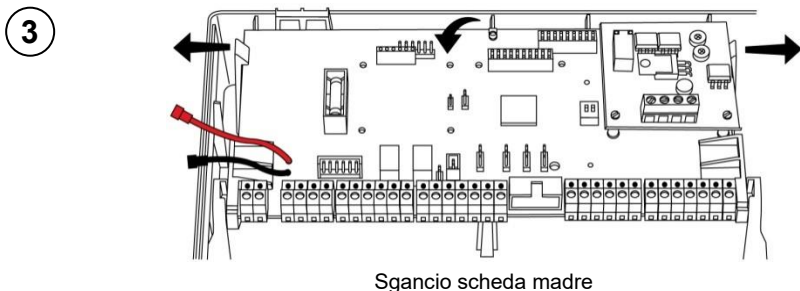


Apertura Centrale

2



Predisposizione per passaggio cavi e fori per fissaggio



INSTALLAZIONE

1		APERTURA DEL BOX
2	A B C D E F	APERTURE PREFRATTURATE PER IL PASSAGGIO CAVI FORI DI FISSAGGIO FISSAGGIO A PARETE Per il fissaggio, utilizzare almeno 4 tasselli diametro 6mm, che siano di tipo adeguato alle caratteristiche della parete (non forniti a corredo). Foro di fissaggio per protezione anti asportazione
		RIMOZIONE / INSERIMENTO SCHEDA MADRE
4	A B	COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE 12V— / Cavi a corredo 230 V~ / Fascetta a corredo per fissaggio cavo (obbligatorio)

ATTENZIONE!

Prima di effettuare collegamenti alla rete elettrica togliere tensione di rete.

L'alimentatore che, una volta installato, è soggetto a tensioni transitorie superiori a quelle della categoria di sovratensione II di progetto, necessita di una protezione supplementare delle tensioni transitorie esterne all'apparecchiatura.

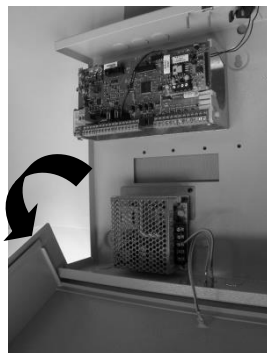
I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

CENTRALE MP500/16

1

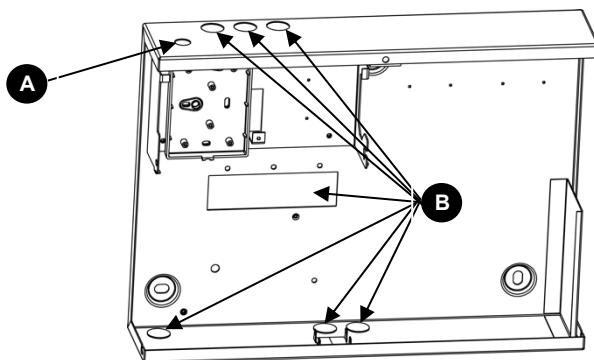


Apertura con rimozione completa del coperchio della Centrale.



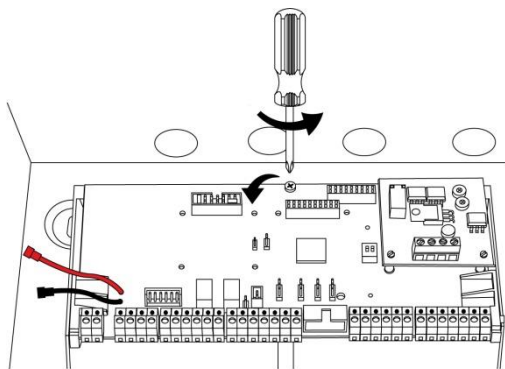
Apertura senza rimozione completa coperchio della Centrale.

2



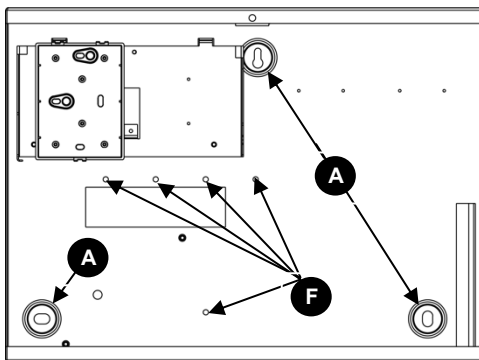
Predisposizione per passaggio cavi

3



Sgancio scheda madre

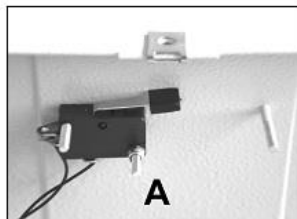
4



Fori per fissaggio

Per garantire le protezioni contro l'apertura e antiasportazione alla centrale MP500/16 occorre montare il tamper ((microswitch).

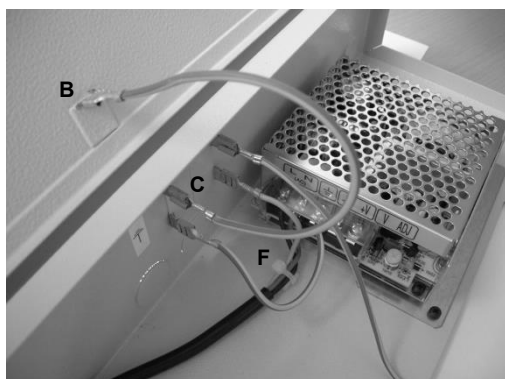
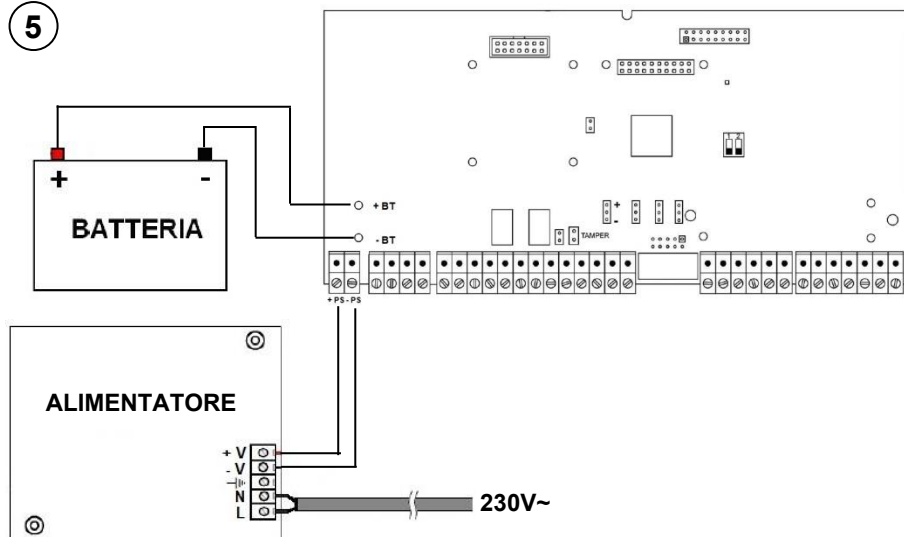
- Posizione **A**= viene garantita solo la protezione contro l'apertura, non contro l'asportazione.
- Posizione **S**= Utilizzando la vite ed il tassello in dotazione, vengono garantite sia la protezione contro l'apertura, sia l'asportazione.



Montaggio tamper centrale



5



Connettore femmina
Faston 6,3 x 0,8 mm



1. Per effettuare il collegamento di terra dell'apparecchiatura, crimpare il terminale faston "A" (fornito a corredo) sul cavo di terra che andrà inserito in uno dei terminali faston sulla parete del cassonetto (C).
2. Collegare il cavetto di terra al faston del coperchio (B).
3. Bloccare i cavi fissandoli con la fascetta fornita a corredo al punto di ancoraggio (F).

INSTALLAZIONE

1		APERTURA DEL BOX
2	A B	PREFRATTURA PER ANTENNA APERTURE PREFRATTURATE PER IL PASSAGGIO CAVI
3		RIMOZIONE / INSERIMENTO SCHEDA MADRE
4	A F	FISSAGGIO A PARETE Per il fissaggio, utilizzare almeno 4 tasselli diametro 8mm che siano di tipo adeguato alle caratteristiche della parete (non forniti a corredo). Fori di fissaggio Punti di ancoraggio cavi con fascette ferma cavi
5		COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE E A TERRA 12V $\overline{\text{---}}$ / Cavi a corredo 230 V~ / Fascetta a corredo per fissaggio cavo (obbligatorio)

ATTENZIONE!

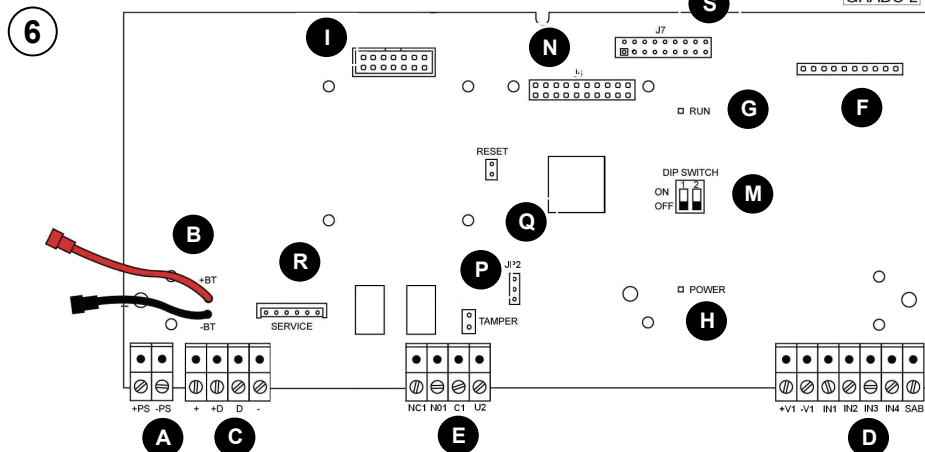
Prima di effettuare collegamenti alla rete elettrica togliere tensione di rete.

L'alimentatore che, una volta installato, è soggetto a tensioni transitorie superiori a quelle della categoria di sovratensione II di progetto, necessita di una protezione supplementare delle tensioni transitorie esterne all'apparecchiatura.

I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

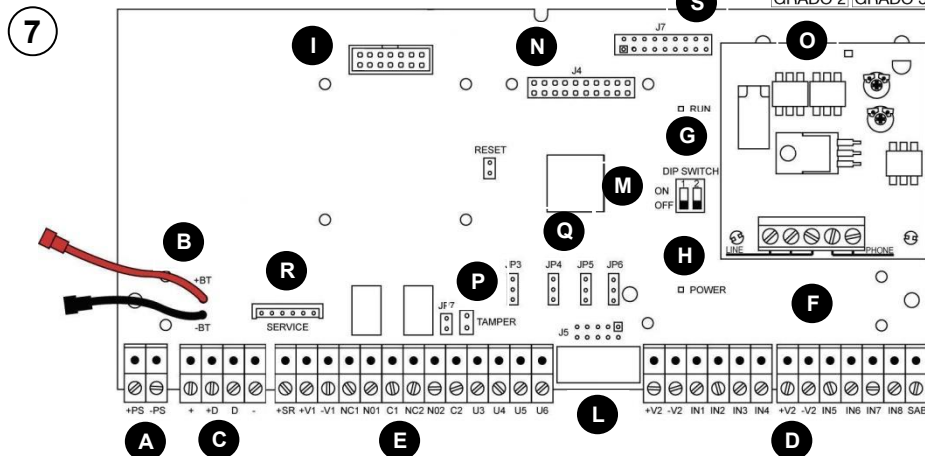
CENTRALE MP500/4N – DESCRIZIONE PARTI PRINCIPALI

EN50131
GRADO 2



CENTRALE MP500/16 – DESCRIZIONE PARTI PRINCIPALI

EN50131 EN50131
GRADO 2 GRADO 3



LEGENDA SIMBOLI

Tensione di alimentazione continua	Tensione di alimentazione alternata	Alimentatore dotato di un doppio isolamento	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

Particolare	Morsetto / Dettaglio	Descrizione		
A	+ PS	Ingresso alimentazione +14,4 V= (al polo positivo dell'alimentatore)		
	- PS	Ingresso alimentazione (al polo negativo dell'alimentatore)		
B	+ BT	Connessione polo positivo della batteria tampone		
	- BT	Connessione polo negativo della batteria tampone		
C	+	BUS - Alimentazione (13,8 V= limitata a 1,1 A) per i dispositivi connessi via bus		
	-			
	+ D	BUS - Trasmissione / ricezione dati		
	D			
D	+ V1	Alimentazione dei rivelatori collegati alla Centrale (13,8 V= limitata a 750mA).		
	- V1	Sulla scheda madre sono presenti due coppie di morsetti di alimentazione.		
	IN1	Ingresso di allarme n. 1		
	IN2	Ingresso di allarme n. 2		
	IN3	Ingresso di allarme n. 3		
	IN4	Ingresso di allarme n. 4		
E	SAB	Ingresso 24h (per autoprotezione sistema). Deve essere sempre BILANCIATO e chiuso con una resistenza di bilanciamento da 15 kΩ		
	NC1	Uscita a relè 1 – contatto normalmente chiuso		
	N01	Uscita a relè 1 – contatto normalmente aperto		
	C1	Uscita a relè 1 – comune (max 1 A - 24 V=)		
F	U2	Uscita elettrica 2 (protetta con corrente max 100mA)		
G	J6	Connettore per comunicatore PSTN ILT500-N		
H	RUN	LED verde di segnalazione funzionamento della Centrale		
I	POWER	LED verde di segnalazione presenza rete		
J	J11	Connettore per interfacce USB e Web server		
M	DIP SWITCH	Dip-switch per reset parametri (normalmente devono essere lasciati su OFF)		
		DIP SWITCH	POSIZIONE	FUNZIONE
		1	OFF	Normale funzionamento
			ON *	Reset hardware parametri di fabbrica
		2	OFF	Normale funzionamento
			ON *	Reset codice Tecnico
* = se posizionato su ON prima del "POWER ON"				
N	J4	Connettore per scheda di sintesi vocale		
P	TAMPER	Connettore per collegamento del tamper di centrale		
Q	JP2	Jumper configurazione uscita U2		
R	SERVICE	Connettore per il collegamento della tastiera di servizio		
S	J7	Connettore per modulo GSM IMG500/N (con inserimento sul lato posteriore della scheda madre)		

ATTENZIONE!

Per il corretto funzionamento del sistema, si raccomanda di **non modificare** la programmazione di default (N.H.) per le uscite di centrale (U.U1, UC.U2, ecc...).

Particolare	Morsetto / Dettaglio	Descrizione
A	+ PS	Ingresso alimentazione +14,4 V= (al polo positivo dell'alimentatore)
	- PS	Ingresso alimentazione (al polo negativo dell'alimentatore)
B	+ BT	Connessione polo positivo della batteria tampone
	- BT	Connessione polo negativo della batteria tampone
C	+	BUS - Alimentazione (13,8 V= limitata a 1,1 A) per i dispositivi connessi via bus
	-	
	+ D	BUS - Trasmissione / ricezione dati
	D	
D	+ V2	Alimentazione dei rivelatori collegati alla Centrale (13,8 V= limitata a 750mA). Sulla scheda madre sono presenti due coppie di morsetti di alimentazione.
	- V2	
	IN1	Ingresso di allarme n. 1
	IN2	Ingresso di allarme n. 2
	IN3	Ingresso di allarme n. 3
	IN4	Ingresso di allarme n. 4
	IN5	Ingresso di allarme n. 5
	IN6	Ingresso di allarme n. 6
	IN7	Ingresso di allarme n. 7
	IN8	Ingresso di allarme n. 8
E	SAB	Ingresso 24h (per autoprotezione sistema). Deve essere sempre BILANCIATO e chiuso con una resistenza di bilanciamento da 15 kΩ
	+SR	Alimentazione (14,4 V= limitata a 200mA) - per la ricarica delle batterie dei dispositivi autoalimentati (es. sirene). È possibile collegare fino a 2 sirene autoalimentate. ATTENZIONE! In caso di mancanza di alimentazione di rete, +SR non fornisce alcuna tensione, perciò deve essere usato solo per collegare dispositivi autoalimentati. I dispositivi autoalimentati devono avere in serie al positivo un diodo di anti-ritorno (tutti gli attuatori autoalimentati Elcron ne sono provvisti).
	+ V1	Alimentazione per attuatori d'uscita (13,8 V= limitata a 750mA)
	- V1	
	NC1	Uscita a relè 1 – contatto normalmente chiuso
	NO1	Uscita a relè 1 – contatto normalmente aperto
	C1	Uscita a relè 1 – comune (max 1 A - 24 V=)
	NC2	Uscita a relè 2 – contatto normalmente chiuso
	NO2	Uscita a relè 2 – contatto normalmente aperto
	C2	Uscita a relè 2 – comune (max 1 A - 24 V=)
	U3	Uscita elettrica 3 (protetta con corrente max 100mA)
	U4	Uscita elettrica 4 (protetta con corrente max 10mA)
	U5	Uscita elettrica 5 (protetta con corrente max 10mA)
	U6	Uscita elettrica 6 (protetta con corrente max 10mA)
F	LINE	Ingresso linea telefonica PSTN
	PHONE	Uscita linea telefonica PSTN
		Collegamento a terra
G	RUN	LED verde di segnalazione funzionamento della Centrale
H	POWER	LED verde di segnalazione presenza rete
I	J11	Connettore per interfacce USB e Web server
L	J5	

M	DIP SWITCH	Dip-switch per reset parametri (normalmente devono essere lasciati su OFF)		
		DIP SWITCH	POSIZIONE	FUNZIONE
		1	OFF	Normale funzionamento
			ON *	Reset hardware parametri di fabbrica
		2	OFF	Normale funzionamento
			ON *	Reset codice Tecnico
*= se posizionato su ON prima del "POWER ON"				
N	J4	Connettore per scheda di sintesi vocale		
O	PSTN	LED giallo di impegno della linea telefonica		
P	TAMPER	Connettore per collegamento del tamper di centrale		
	JP7	Ponticello per l'esclusione del tamper di Centrale (ponticello inserito = tamper escluso)		
Q	JP3	Jumper configurazione uscita U3		
	JP4	Jumper configurazione uscita U4		
	JP5	Jumper configurazione uscita U5		
	JP6	Jumper configurazione uscita U6		
R	SERVICE	Connettore per il collegamento della tastiera di servizio		
S	J7	Connettore per modulo GSM IMG500/N (con inserimento sul lato posteriore della scheda madre)		

ATTENZIONE! Per il corretto funzionamento del sistema, si raccomanda di **non modificare** la programmazione di default (N.H.) per le uscite di centrale (U.U1, UC.U2, ecc...).

COLLEGAMENTO RETE ELETTRICA

Attenzione: prima di effettuare collegamenti alla rete elettrica togliere la tensione di rete.

Attenzione: Prima di stendere i cavi, assicurarsi che le sezioni siano corrette e che siano rispettate le massime distanze.

Attenzione: L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.

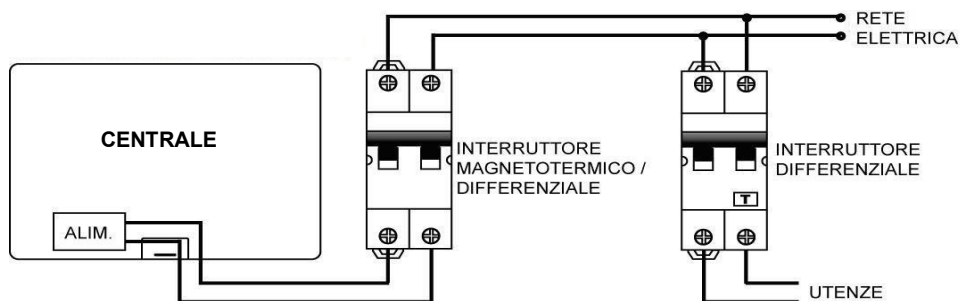
Pertanto non è consentito stagnare i terminali dei cavi connessi ai morsetti delle apparecchiature.

LINEA DI ALIMENTAZIONE DI RETE

In ottemperanza a quanto indicato dalle norme sulla sicurezza elettrica, per l'alimentazione di rete deve essere installato un idoneo dispositivo di sezionamento, come un interruttore magnetotermico bipolare, a protezione della rete di alimentazione.

Il sezionatore della rete elettrica deve avere una separazione tra i contatti di minimo 3mm.

Si consiglia di porre il dispositivo di sezionamento a monte dell'interruttore differenziale (cosiddetto "salvavita"), per poter scollegare le altre sezioni dell'impianto elettrico mantenendo le funzionalità del sistema MP500.



ATTENZIONE! Il sistema dovrà essere alimentato da rete solo quando saranno stati installati correttamente tutti i dispositivi e si potrà procedere alla loro acquisizione. Ai fini della sicurezza chiudere anche l'involucro della centrale prima di alimentarla.

ENGLISH

GENERAL DESCRIPTION

The MP500 wired intrusion alarm systems are modular, suitable for small - mid-sized systems in residential, industrial, and service settings.

The components and main functions of the system are certified Grade 3, according to EN50131 standards. Keypads, readers and expansions are connected to the control panel microprocessor by a proprietary field bus.

Detectors, sirens, and other signals are instead connected to the inputs and outputs present in the control panels and in other devices connected to the bus.

All the inputs can be configured for both type and specialisation.

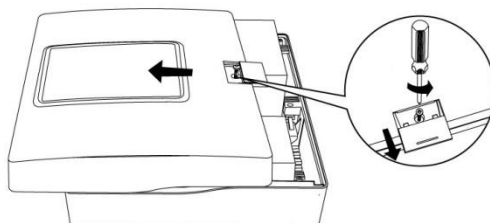
The remote alarm notifications can be made with vocal message, text message, or numerical protocol (for the connection to alarm reception units).

The system can be managed locally and remotely by means of a land line, cell phone, text message, and Internet.

IMPORTANT! *This document provides only some essential product information. Refer to the MP500 control panels manuals for more detailed information that can be downloaded from the QR code on the cover.*

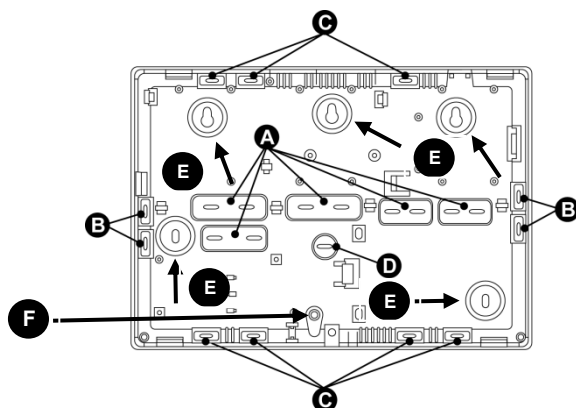
MP500/4N CONTROL PANEL

1

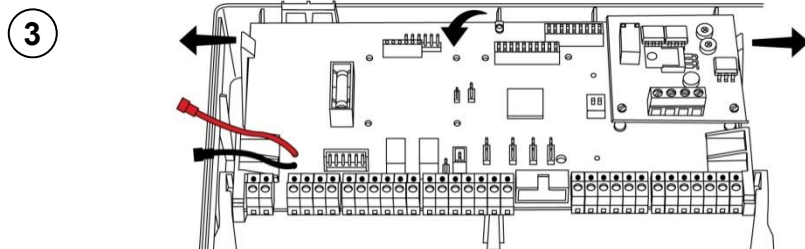


Opening the control panel

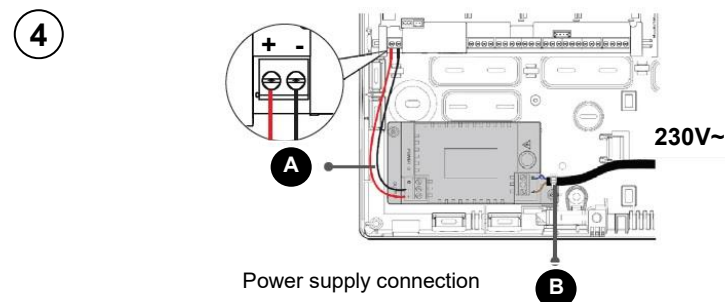
2



Setup for running the cables and holes for fastening



Releasing motherboard



Power supply connection

INSTALLATION

1		BOX OPENING
2	A B C D E F	SCORED OPENINGS FOR CABLE ROUTING FIXING HOLES FIXING TO THE WALL For fixing, use at least 4 dowels with a diameter of 6 mm, which are of a suitable type for the characteristics of the wall (not supplied). Fixing hole for removal protection
3		MOTHERBOARD REMOVAL/INSERTION
4	A B	POWER SUPPLY CONNECTION 12V– / Cables included 230 V~ / Cable tie supplied for fixing the cable (mandatory)

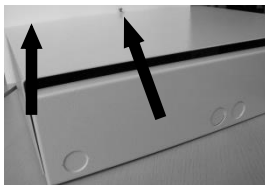
IMPORTANT!

Disconnect the mains power supply before making connections to the mains.

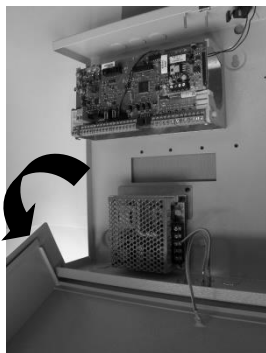
Once installed, the power supply is subject to transient voltages higher than those of the overvoltage category for which it was designed. For this reason, an additional transient voltage protection is required outside the device. Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross-section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

MP500/16 CONTROL PANEL

1

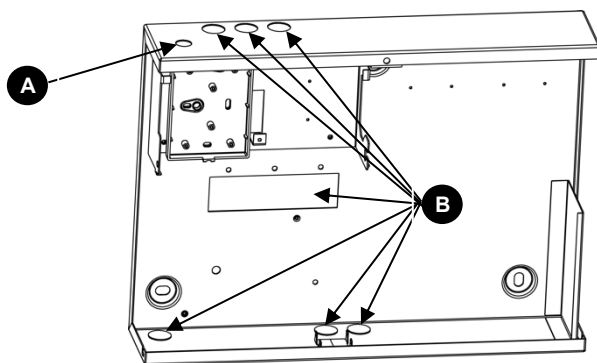


Opening with complete removal of the control panel cover



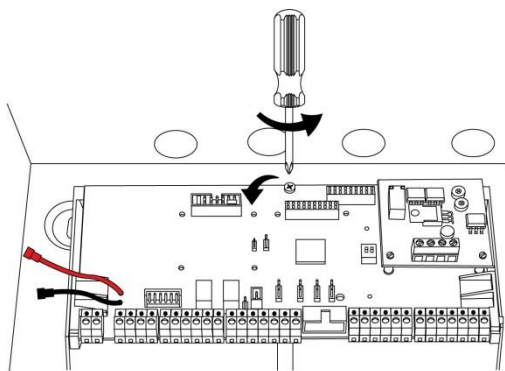
Opening without complete removal of the control panel cover

2



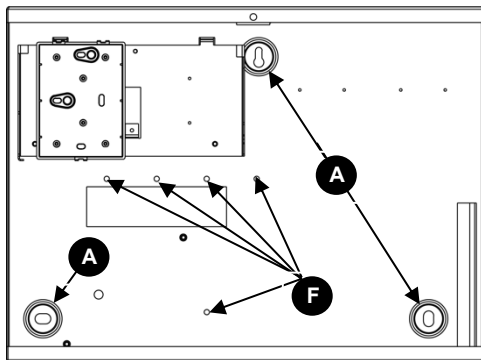
Setup for running the cables

3



Releasing motherboard

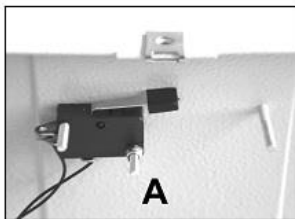
4



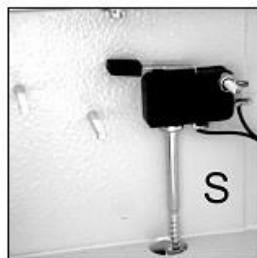
Holes for fastening

To guarantee protection against opening, tampering and removal of the MP500/16 control panel, it is necessary to install the tamper (microswitch).

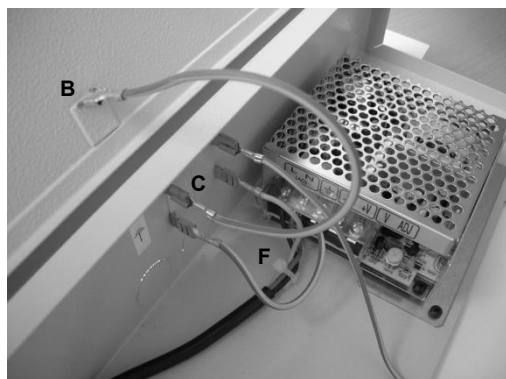
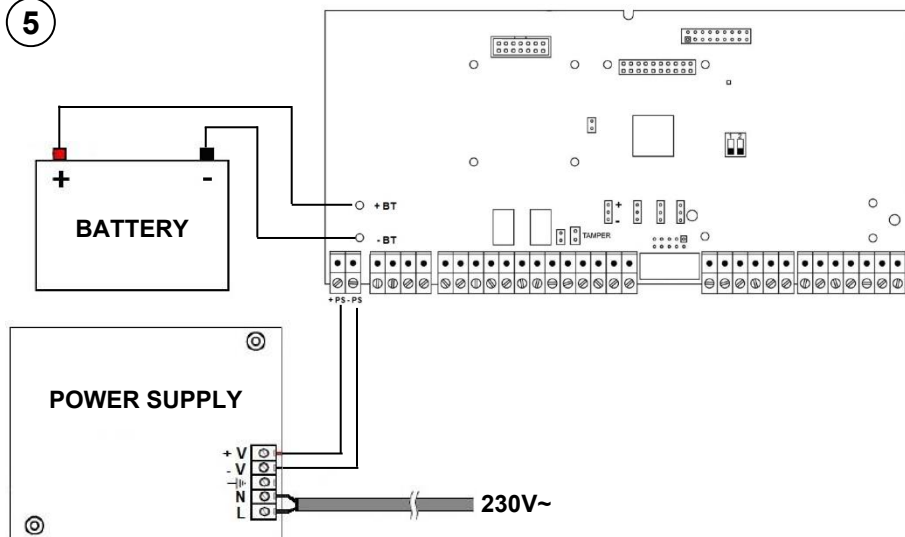
- In position **A** only protection against opening is guaranteed, but not against removal.
- In position **S**, using the screw and dowel supplied, both protection against opening and removal are guaranteed.



Assembly of tamper to the control panel



5



6,3 x 0,8 mm
female



1. To make the ground connection of the equipment, crimp the spade terminal "A" (supplied) to the ground wire that should be inserted into one of the spade terminals on the wall of the container
2. Connect ground cable to cover Faston connector (B).
3. Secure the wires by fastening them in anchoring point (F) with the strip provided (F).

INSTALLATION

1		BOX OPENING
2	A B	ANTENNA PRE-FRACTURE SCORED OPENINGS FOR CABLE ROUTING
3		MOTHERBOARD REMOVAL/INSERTION
4	A F	FIXING TO THE WALL For fixing, use at least 4 dowels with a diameter of 8 mm, which are of a suitable type for the characteristics of the wall (not supplied). Fixing holes Cable anchorage points with cable ties
5		POWER SUPPLY AND GROUND CONNECTION 12V $\overline{\text{--}}$ / Cables included 230 V $\sim$ / Cable tie supplied for fixing the cable (mandatory)

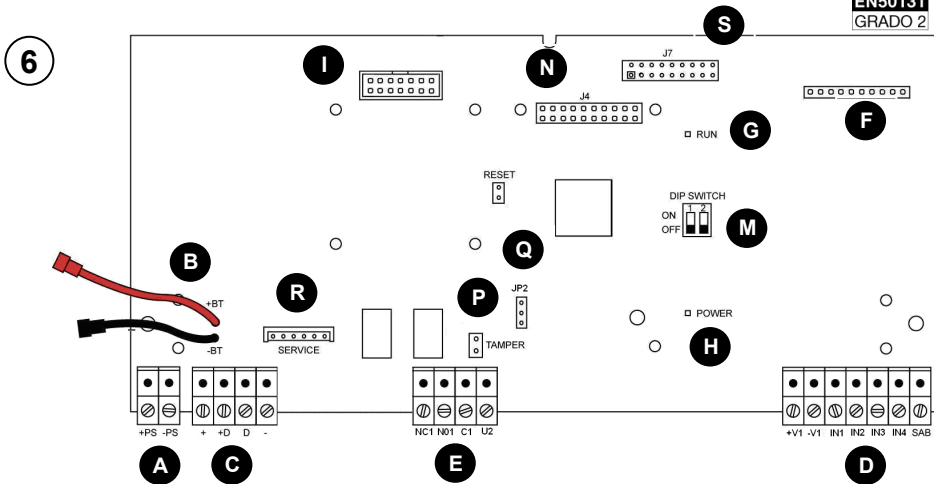
IMPORTANT!

Disconnect the mains power supply before making connections to the mains.

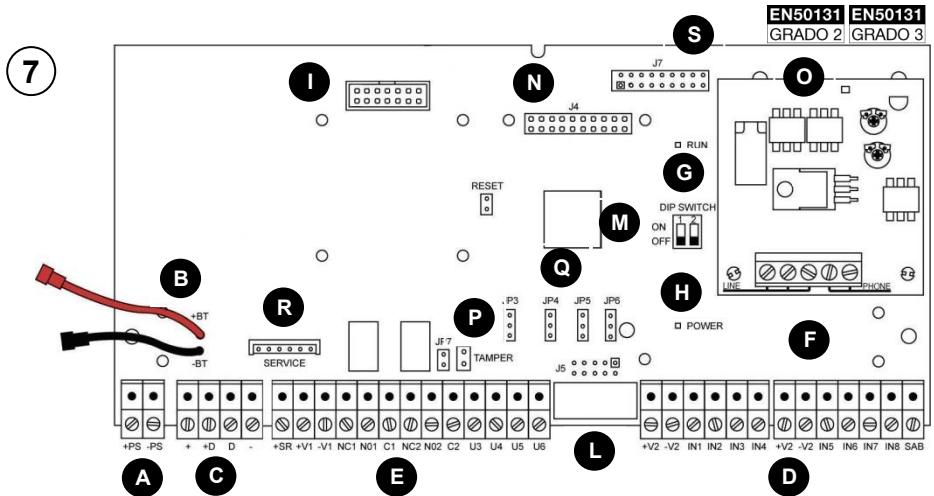
Once installed, the power supply is subject to transient voltages higher than those of the overvoltage category for which it was designed. For this reason, an additional transient voltage protection is required outside the device.

Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross-section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

MP500/4N CONTROL PANEL – DESCRIPTION OF THE MAIN PARTS



MP500/16 CONTROL PANELS – DESCRIPTION OF THE MAIN PARTS



SYMBOL KEY			
Direct current power voltage	Alternating power voltage	Power supply unit with double insulation	See the installation manual of the device

6 MOTHERBOARD DESCRIPTION-MP500/4N CONTROL PANEL

Detail	Terminal / Detail	Description		
A	+ PS	Input +14.4 V= power supply (at the positive pole of the power supply)		
	- PS	Input power supply (at the negative pole of the power supply)		
B	+ BT	Connection positive pole of the back-up battery		
	- BT	Connection negative pole of the back-up battery		
C	+	BUS Power supply (13.8 V= limited to 1.1A) for devices connected via bus		
	-			
	+ D	BUS Data transmission/reception		
	D			
D	+V1	Power supply of the detectors connected to the control panel (13.8 V= limited to 750 mA). The mother board has two pairs of power supply terminals.		
	-V1			
	IN1	Alarm input n. 1		
	IN2	Alarm input n. 2		
	IN3	Alarm input n. 3		
	IN4	Alarm input n. 4		
	SAB	Input 24h (for system self-protection). It must always be BALANCED and closed with a 15 kΩ balancing resistor.		
E	NC1	Relay output 1 – contact normally closed		
	N01	Relay output 1 – contact normally open		
	C1	Relay output 1 – common (max. 1 A - 24 V=)		
	U2	Electric output 2 (current protected max. 100 mA)		
F	J6	Connector for ILT500-N PSTN communicator		
G	RUN	Green LED to signal functioning of the control panel		
H	POWER	Green LED for signaling mains presence		
I	J11	Connector of the USB and Web server interface		
M	DIP SWITCH	Dip-switch to reset parameter (normally they must be left OFF)		
		DIP SWITCH	POSITION	FUNCTION
		1	OFF	Normal operation
			ON *	Reset hardware factory settings
		2	OFF	Normal operation
			ON *	Reset Technician code
*= if positioned on ON before "POWER ON"				
N	J4	Connector of the vocal synthesis board		
P	TAMPER	Connector for connection of the control panel tamper		
Q	JP2	Jumper configuration output U2		
R	SERVICE	Connector for connecting the service keypad		
S	J7	Connector for IMG500/N GSM Module (connecting point on the rear side of the motherboard)		

IMPORTANT!

For the correct functioning of the system, it is recommended **not to modify** the default programming (N.H.) for the control panel outputs (UC.U1, UC.U2, etc ...).

Detail	Terminal / Detail	Description
A	+ PS	Input +14.4 V= power supply (at the positive pole of the power supply)
	- PS	Input power supply (at the negative pole of the power supply)
B	+ BT	Connection positive pole of the back-up battery
	- BT	Connection negative pole of the back-up battery
C	+	BUS - Power supply 13.8 V= — limited to 1.1A for devices connected via bus
	-	
	+ D	BUS - Data transmission/reception
	D	
D	+ V2	Power to detectors connected to control panel (13.8 V= limited to 750 mA).
	- V2	The mother board has two pairs of power supply terminals.
	IN1	Alarm input n. 1
	IN2	Alarm input n. 2
	IN3	Alarm input n. 3
	IN4	Alarm input n. 4
	IN5	Alarm input n. 5
	IN6	Alarm input n. 6
	IN7	Alarm input n. 7
	IN8	Alarm input n. 8
E	SAB	Input 24h (for system self-protection). It must always be BALANCED and closed with a 15 kΩ balancing resistor.
	+SR	Power supply (14.4 V= limited to 200 mA) - for recharging the batteries of the self-powered devices (ex. sirens). It is possible to connect up to 2 self-powered sirens. IMPORTANT! In case of blackout, +SR supplies no voltage, therefore it must be used only to connect self-powered devices. The self-powered devices must have a positive anti-return diode (all Elcron self-powered actuators are equipped with one).
	+ V1	Power supply for output actuators (13.8 V= limited to 750 mA)
	- V1	
	NC1	Relay output 1 – contact normally closed
	NO1	Relay output 1 – contact normally open
	C1	Relay output 1 – common (max. 1 A - 24 V=)
	NC2	Relay output 2 – contact normally closed
	NO2	Relay output 2 – contact normally open
	C2	Relay output 2 – common (max. 1 A - 24 V=)
	U3	Electric output 3 (current protected max 100mA)
	U4	Electric output 4 (current protected max 10mA)
	U5	Electric output 5 (current protected max 10mA)
	U6	Electric output 6 (current protected max 10mA)
F	LINE	Input PSTN telephone line
	PHONE	Output PSTN telephone line
		Ground connection
G	RUN	Green LED to signal functioning of the control panel
H	POWER	Green LED for signaling mains presence
I	J11	Connector of the USB and Web server interface
L	J5	

M	DIP SWITCH	Dip-switch to reset parameter (normally they must be left OFF)		
		DIP SWITCH	POSITION	FUNCTION
		1	OFF	Normal operation
			ON *	Reset hardware factory settings
		2	OFF	Normal operation
			ON *	Reset Technician code
*= if positioned on ON before "POWER ON"				
N	J4	Connector of the vocal synthesis board		
O	PSTN	Yellow LED signals that the telephone line is engaged		
P	TAMPER	Connector for connection of the control panel tamper		
	JP7	Jumper for the exclusion of the control panel tamper (Jumper inserted = tamper excluded)		
Q	JP3	Jumper configuration output U3		
	JP4	Jumper configuration output U4		
	JP5	Jumper configuration output U5		
	JP6	Jumper configuration output U6		
R	SERVICE	Connector for connecting the service keypad		
S	J7	Connector for GSM IMG500/N module (with insertion on the rear side of the mother board)		

IMPORTANT! For the correct functioning of the system, it is recommended **not to modify** the default programming (N.H.) for the control panel outputs (UC.U1, UC.U2, etc ...).

MAINS POWER SUPPLY CONNECTION

Important: Before making any connections to the mains power supply, disconnect the mains power supply.

Important: Before running the cables, check that the sections are correct and that conform with the maximum distances.

Important: The end of the stranded conduction must not be consolidated with a soft-solder welding in the points where the conductor is subject to contact pressure.

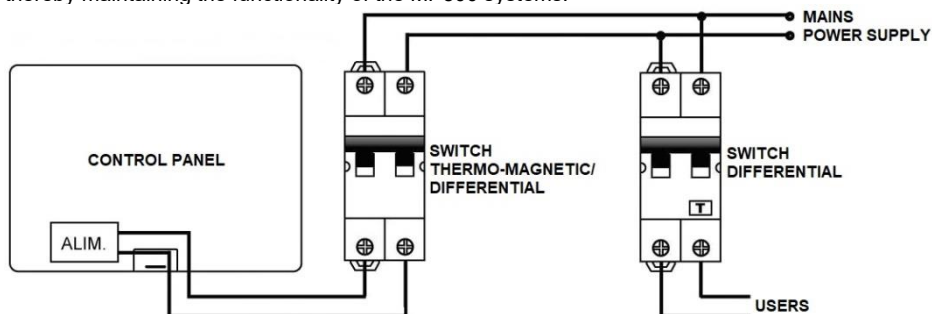
Therefore it is not allowed to solder the terminals of the cables connected to the terminals of the devices.

POWER SUPPLY LINE

In fulfilment of the electrical safety standards for power supplies, a suitable isolating device must be installed, like a double-pole thermo-magnetic circuit breaker to protect the mains power supply.

The mains disconnector must have a separation between the contacts of at least 3 mm.

It is advisable to position the circuit breaker upstream from the differential switch (the so-called "automatic cut-out switch"), in order to be able to disconnect other sections of the electrical system, thereby maintaining the functionality of the MP500 systems.



IMPORTANT! The system must be powered by the mains only when all the devices are installed correctly, making it possible to proceed with their acquisition. For security purposes, close even the control panel casing before powering it up.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les systèmes filaires d'alarme intrusion MP500 sont des systèmes modulaires, adaptés aux installations de petites et moyennes dimensions dans les secteurs résidentiel, industriel et tertiaire. Leurs principaux composants et les principales fonctions sont certifiés de degré 3, selon la norme EN50131.

Les claviers, les lecteurs et les extensions sont connectés aux centrales à microprocesseur à l'aide de bus de terrain exclusif. Les détecteurs, les sirènes et les autres dispositifs de signalisation sont connectés aux entrées et sorties des centrales et des autres dispositifs connectés au bus.

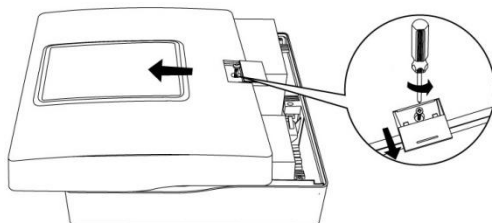
Toutes les entrées sont entièrement configurables aussi bien par type que par spécialisation.

Les notifications d'alarme à distance peuvent être effectuées par message vocal, SMS ou protocole numérique (pour la connexion aux centres de réception d'alarme). Le système peut être géré localement et à distance par téléphone fixe, téléphone portable, SMS et Internet.

ATTENTION! Dans ce document ne sont reportées que quelques indications essentielles sur le produit. Pour obtenir d'autres informations détaillées, consulter les manuels des centrales MP500 qui peuvent être téléchargés à partir du code QR sur la couverture.

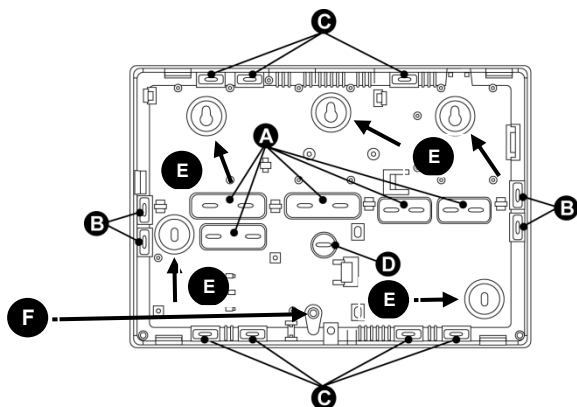
CENTRALES MP500/4N

1



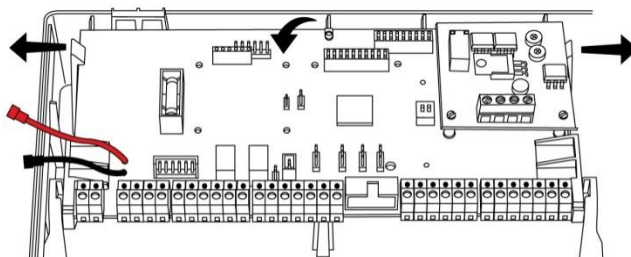
Ouverture de la centrale

2



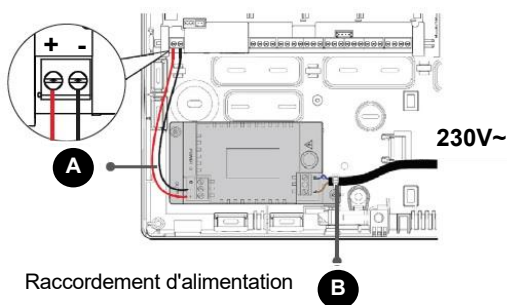
Prédispositions pour le passage des câbles et trous pour la fixation

3



Décrochement de la carte mère

4



Raccordement d'alimentation

INSTALLATION

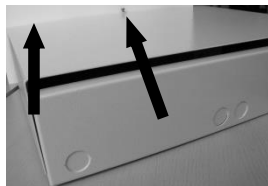
1		OUVERTURE DE LA BOÎTE
2	A B C D E F	ORIFICES PRÉ-FRACTURÉS POUR LE PASSAGE DES CÂBLES TROUS POUR LA FIXATION FIXATION MURALE Pour la fixation, utiliser au minimum 4 chevilles diamètre 6 mm, adaptées aux caractéristiques du mur (non livrées). Orifice de fixation pour la protection anti-arrachement.
3		RETRAIT/MISE EN PLACE DE LA CARTE MÈRE
4	A B	RACCORDEMENT D'ALIMENTATION 12V = / Câbles livrés de série 230 V~ / Serre-câble livré de série de câble pour la fixation du câble (obligatoire)

ATTENTION!

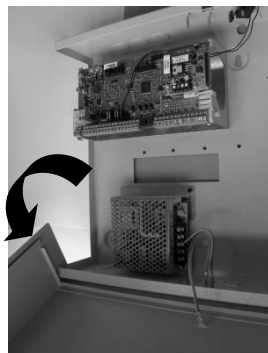
Avant de réaliser des raccordements au réseau électrique, couper la tension secteur.
 L'alimentation qui, une fois installée, peut subir des tensions transitoires supérieures à celles de la catégorie de surtension II de projet, nécessite une protection supplémentaire contre les tensions transitoires externes à l'équipement. Les câbles utilisés doivent être conformes à la norme IEC 60332-1-2 si leur section est égale ou supérieure à 0,5 mm², ou bien à la norme IEC 60332-2-2 si leur section est inférieure à 0,5 mm².

CENTRALE MP500/16

1

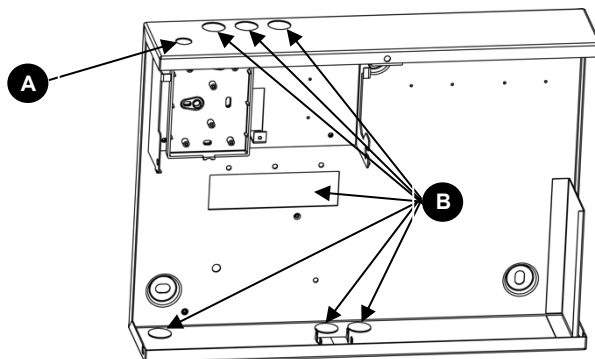


Ouverture avec enlèvement complet du couvercle de la centrale.



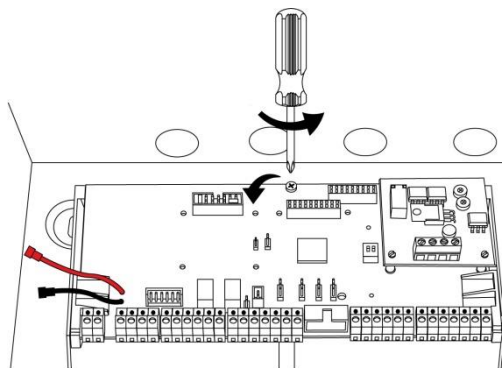
Ouverture sans enlèvement complet du couvercle de la centrale.

2



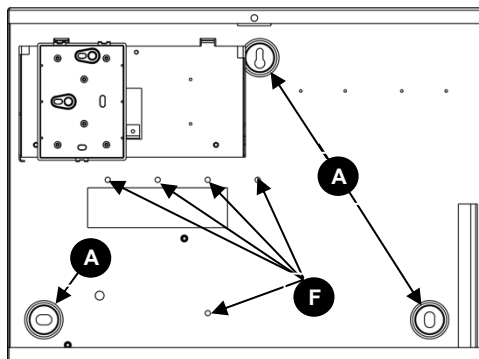
Prédispositions pour le passage des câbles

3



Décrochage de la carte mère

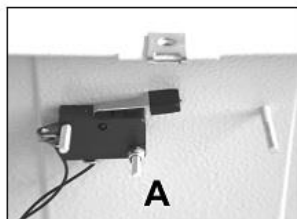
4



Trous pour la fixation

Pour assurer la protection contre l'ouverture et l'enlèvement de la centrale MP500/16, il faut le tamper (micro-interrupteur).

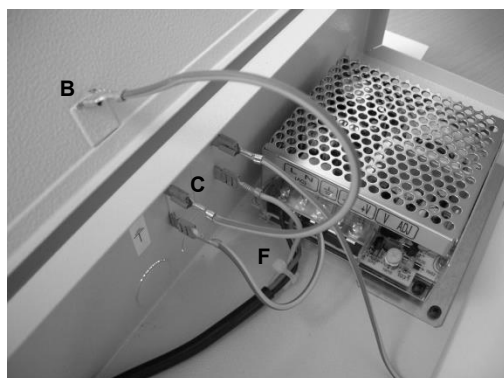
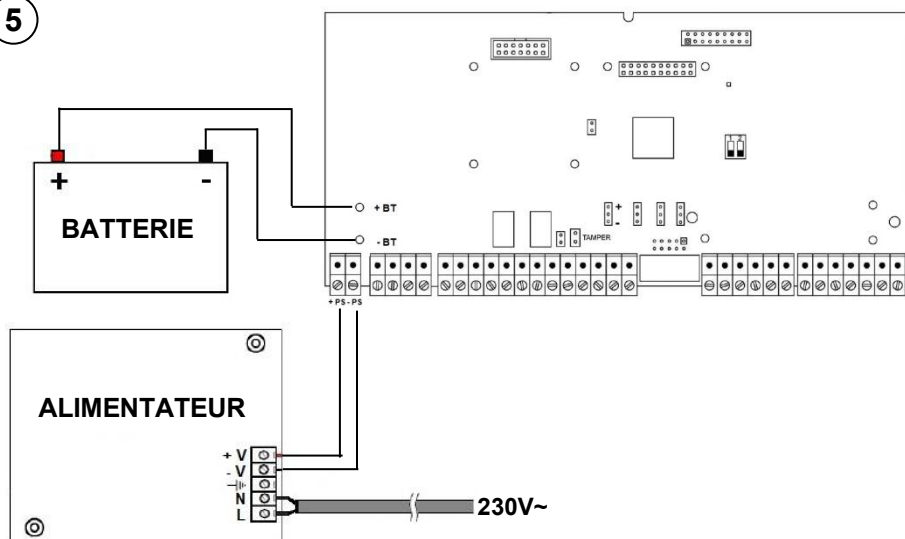
- En position **A**= on ne garantit que la protection contre l'ouverture, et non contre l'enlèvement.
- En position **S**= En utilisant la vis et la cheville fournie, la protection contre l'ouverture et l'enlèvement est garantie.



Montage du tamper de la centrale



5



Connecteur fastons
female 6,3 x 0,8 mm



1. Pour faire la mise à la terre de l'équipement, sertir la cosse "A" (fourni) pour le fil de terre qui doit être insérée dans l'une des cosse sur la paroi du boîtier (C).
2. Raccorder le petit câble de terre au Faston du couvercle (B).
3. Bloquer les câbles en les fixant au point d'ancrage (F) à l'aide du collier livré de série.

INSTALLATION

①		OUVERTURE DE LA BOÎTE
②	A B	ANTENNE PRÉ-FRACTURE ORIFICES PRÉ-FRACTURÉS POUR LE PASSAGE DES CÂBLES
③		RETRAIT/MISE EN PLACE DE LA CARTE MÈRE
④	A F	FIXATION MURALE Pour la fixation, utiliser au minimum 4 chevilles diamètre 8 mm, adaptées aux caractéristiques du mur (non livrées). Trous pour la fixation Points d'ancrage de câble avec serre-câbles
⑤		RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ET MISE À LA TERRE 12V $\overline{\text{--}}$ / Câbles livrés de série 230 V $\sim$ / Serre-câble livré de série pour la fixation du câble (obligatoire)

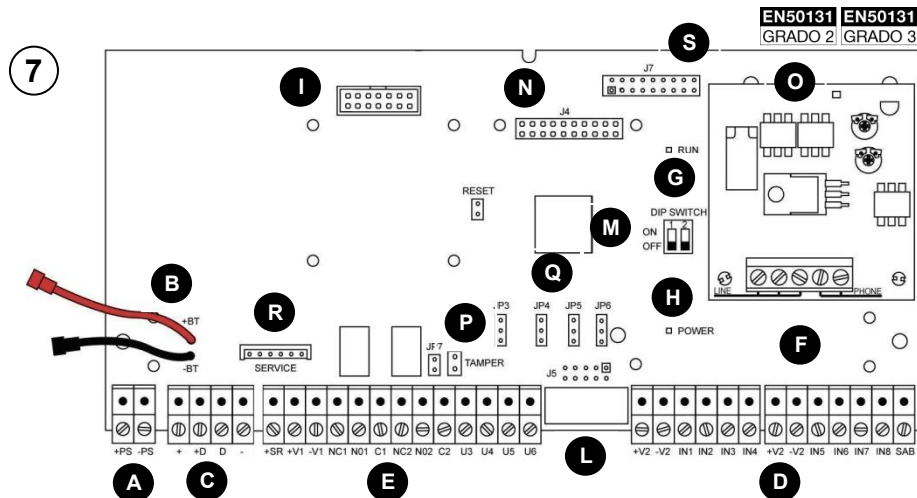
ATTENTION!

Avant de réaliser des raccordements au réseau électrique, couper la tension secteur.

L'alimentation qui, une fois installée, peut subir des tensions transitoires supérieures à celles de la catégorie de surtension II de projet, nécessite une protection supplémentaire contre les tensions transitoires externes à l'équipement.

Les câbles utilisés doivent être conformes à la norme IEC 60332-1-2 si leur section est égale ou supérieure à 0,5 mm², ou bien à la norme IEC 60332-2-2 si leur section est inférieure à 0,5 mm².

EN50131
GRADO 2



6 DESCRIPTION DE LA CARTE MÈRE - CENTRALE MP500/4N

Composant	Borne / Détail	Description		
A	+ PS	Entrée alimentation +14,4 V= (au pôle positif de l'alimentation)		
	- PS	Entrée alimentation (au pôle négatif de l'alimentateur)		
B	+ BT	Connexion pôle positif de la batterie tampon		
	- BT	Connexion pôle négatif de la batterie tampon		
C	+	BUS Alimentation (13,8 V= limitée à 1,1 A pour les dispositifs connectés par le bus)		
	-			
	+ D	BUS Transmission / réception de données		
	D			
D	+ V1	Alimentation des détecteurs et des actionneurs de sortie raccordés à la Centrale (13,8 V= limitée à 750mA). Sur la carte mère sont présentes deux paires de bornes d'alimentation.		
	- V1			
	IN1	Entrée d'alarme n° 1		
	IN2	Entrée d'alarme n° 2		
	IN3	Entrée d'alarme n° 3		
	IN4	Entrée d'alarme n° 4		
E	SAB	Entrée 24h (pour autoprotection du système). Doit toujours être ÉQUILIBRÉE et fermée avec une résistance d'équilibrage de 15 kΩ.		
	NC1	Sortie à relais 1 – contact normalement fermé		
	N01	Sortie à relais 1 – contact normalement ouvert		
	C1	Sortie à relais 1 – commune (max 1 A - 24 V=)		
F	U2	Sortie électrique 2 (protégée avec courant maximal 100mA)		
	J6	Connecteur pour transmetteur RTC ILT500-N		
G	RUN	LED verte de signalisation du fonctionnement de la Centrale		
H	POWER	LED verte de signalisation présence secteur		
I	J11	Connecteur pour interfaces USB et serveur Web		
M	DIP SWITCH	Commutateur DIP pour RAZ paramètres (ils doivent être normalement laissés sur OFF)		
		DIP SWITCH	POSITION	FONCTION
		1	OFF	Fonctionnement normal
			ON *	RAZ du matériel (hardware) aux paramètres d'usine
		2	OFF	Fonctionnement normal
			ON *	Reset code Technicien
*= s'il est positionné sur ON avant le « POWER ON ».				
N	J4	Connecteur pour carte de synthèse vocale		
P	TAMPER	Connecteur pour raccordement du tamper de Centrale		
Q	JP2	Cavalier de configuration sortie U2		
R	SERVICE	Connecteur pour le raccordement du clavier de service		
S	J7	Connecteur pour module GSM IMG500/N (avec insertion sur la face arrière de la carte mère).		

ATTENTION!

Pour le bon fonctionnement du système, il est recommandé de **ne pas modifier** la programmation par défaut (N.H.) pour les sorties de la centrale (UC.S1, UC.S2, etc.).

DESCRIPTION DE LA CARTE MÈRE - CENTRALE MP500/16

Composant	Borne / Détail	Description
A	+ PS	Entrée alimentation +14,4 V= (au pôle positif de l'alimentation)
	- PS	Entrée alimentation (au pôle négatif de l'alimentateur)
B	+ BT	Connexion pôle positif de la batterie tampon
	- BT	Connexion pôle négatif de la batterie tampon
C	+	BUS - Alimentation (13,8 V= limitée à 1,1 A pour les dispositifs connectés par le bus)
	-	
	+ D	BUS - Transmission / réception de données
	D	
D	+ V2	Alimentation des détecteurs raccordés à la Centrale (13,8 V= limitée à 750mA).
	- V2	Sur la carte mère sont présentes deux paires de bornes d'alimentation.
	IN1	Entrée d'alarme n° 1
	IN2	Entrée d'alarme n° 2
	IN3	Entrée d'alarme n° 3
	IN4	Entrée d'alarme n° 4
	IN5	Entrée d'alarme n° 5
	IN6	Entrée d'alarme n° 6
	IN7	Entrée d'alarme n° 7
	IN8	Entrée d'alarme n° 8
E	SAB	Entrée 24h (pour autoprotection du système). Doit toujours être ÉQUILIBRÉE et fermée avec une résistance d'équilibrage de 15 kΩ.
	+SR	Alimentation (14,4 V= limitée à 200mA) pour la recharge des batteries des dispositifs autoalimentés (par ex. sirènes). Il est possible de connecter jusqu'à 2 sirènes autoalimentées. ATTENTION! En cas d'absence de tension réseau, +SR ne fournit aucune tension, c'est pourquoi il doit être utilisé uniquement pour connecter les dispositifs autoalimentés. Les dispositifs autoalimentés doivent comporter une diode anti-retour en série sur le pôle positif (tous les actionneurs autoalimentés Elcron en sont équipés).
	+ V1	Alimentation pour actionneurs de sortie (13,8 V= limitée à 750 mA)
	- V1	
	NC1	Sortie à relais 1 – contact normalement fermé
	NO1	Sortie à relais 1 – contact normalement ouvert
	C1	Sortie à relais 1 – commune (max 1 A - 24 V=)
	NC2	Sortie à relais 2 – contact normalement fermé
	NO2	Sortie à relais 2 – contact normalement ouvert
	C2	Sortie à relais 2 – commune (max 1 A - 24 V=)
	U3	Sortie électrique 3 (protégée avec courant maximal de 100mA)
	U4	Sortie électrique 4 (protégée avec courant maximal de 10 mA)
	U5	Sortie électrique 5 (protégée avec courant maximal de 10 mA)
	U6	Sortie électrique 6 (protégée avec courant maximal de 10 mA)
F	LINE	Entrée ligne téléphonique RTC
	PHONE	Sortie ligne téléphonique RTC
		Connexion à la terre
G	RUN	LED verte de signalisation du fonctionnement de la Centrale
H	POWER	LED verte de signalisation présence réseau
I	J11	Connecteur pour interfaces USB et serveur Web
L	J5	

M	DIP SWITCH	Commutateurs DIP pour RAZ paramètres (ils doivent être normalement laissés sur OFF)		
		DIP SWITCH	POSITION	FONCTION
		1	OFF	Fonctionnement normal
			ON *	RAZ du matériel (hardware) aux paramètres d'usine
		2	OFF	Fonctionnement normal
			ON *	Reset code Technicien
*= s'il est positionné sur ON avant le « POWER ON »				
N	J4	Connecteur pour carte de synthèse vocale		
O	RTC	LED jaune d'engagement de la ligne téléphonique		
P	TAMPER	Connecteur pour raccordement du tamper de Centrale		
	JP7	Cavalier pour l'exclusion de l'autoprotection (tamper) de la centrale (cavalier inséré = autoprotection exclue)		
Q	JP3	Cavalier de configuration sortie U3		
	JP4	Cavalier de configuration sortie U4		
	JP5	Cavalier de configuration sortie U5		
	JP6	Cavalier de configuration sortie U6		
R	SERVICE	Connecteur pour le raccordement du clavier de service		
S	J7	Connecteur pour module GSM IMG500/N (avec insertion sur la face arrière de la carte mère).		

ATTENTION! Pour le bon fonctionnement du système, il est recommandé de **ne pas modifier** la programmation par défaut (N.H.) pour les sorties de la centrale (UC.S1, UC.S2, etc.).

CONNEXIONS RÉSEAU ELECTRIQUE

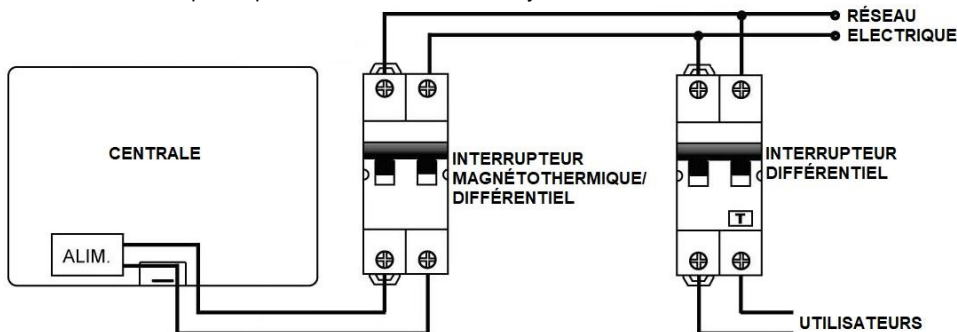
Attention: Avant d'effectuer des connexions au réseau électrique, couper la tension réseau.

Attention: Avant de poser les câbles, s'assurer que les sections sont correctes et que les distances maximales sont respectées.

Attention: L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact. Par conséquent, il n'est pas permis d'étamer les extrémités des câbles connectés aux bornes des appareils.

LIGNE D'ALIMENTATION DE RÉSEAU

Conformément aux normes sur la sécurité électrique, pour l'alimentation de réseau, il est nécessaire d'installer un dispositif de sectionnement, tel un interrupteur magnétothermique bipolaire, pour protéger le réseau d'alimentation. Le sectionneur de réseau doit avoir une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm. Il est conseillé de placer le dispositif de sectionnement en amont de l'interrupteur différentiel (« disjoncteur »), pour pouvoir débrancher les autres sections de l'installation électrique en préservant les fonctions du système MP500.



ATTENTION! Le système devra être alimenté par la tension secteur uniquement lorsque tous les dispositifs ont été installés correctement, et que l'on pourra donc procéder à leur acquisition. Aux fins de la sécurité, fermer également le boîtier de la centrale avant de la mettre sous tension.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ELKRON

Tel. +39 011.3986711

www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET** S.p.A.

ELKRON is a trademark of **URMET** S.p.A.

ELKRON est une marque commercial d'**URMET** S.p.A.

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy www.urmet.com

MADE IN ITALY

صنع في الصين

المنتج مستورد من الكرون المغرب



التخلص الصحيح من هذا المنتج (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو ملحقاته أو وثائقه إلى أنه لا يجوز التخلص من المنتج

، وما إلى ذلك مع النفايات المنزلية الأخرى USB أو ملحقاته الإلكترونية المستخدم (الشاحن، وسماعات الرأس، وكابل

يمثل التخلص من النفايات غير المنضبط مخاطر بيئية وصحية عامة، يرجى فصل المنتجات

والمحقات المستخدمة عن النفايات الأخرى. وبالتالي ستشجع على إعادة تدوير المواد التي تتكون منها كجزء

الانتمية المستدامة



المنتج مستورد من الكرون المغرب

الكرون

الهاتف - +39 011.3986711 الفاكس +39 011.3986703

www.elkron.com البريد الإلكتروني: info@elkron.it

إلكرون منتج تجاري لـ 'URMET S.p.A

عبر بولونيا 10154 - 188/C، تورينو - (TO) إيطاليا

www.urmet.com

MADE IN ITALY

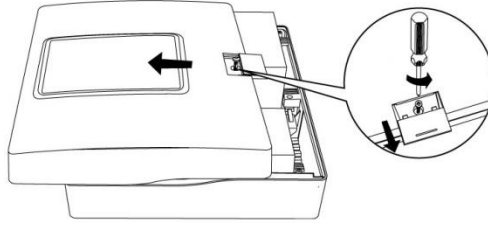
صنع في الصين

أنظمة إنذار كشف التسلل السلكية MP500 هي أنظمة معيارية مناسبة للمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم في المناطق السكنية والصناعية والخدمات. تغطي مكونات الأنظمة ووظائفها الرئيسية بشهادة اعتماد من الدرجة الثالثة وفقاً لمعيار EN50131 . ترتبط لوحات المفاتيح والفارقات والتوسعات بوحدات التحكم المركزية في المعالجات الدقيقة عبر ناقل مجال خاص. يتم بدلاً من ذلك توصيل أجهزة الكشف وصفارات الإنذار والإشارات الأخرى بالمدخل والمخارج الموجودة في لوحات التحكم المركزية وفي الأجهزة الأخرى المتصلة بالناقل.

جميع المداخل قابلة للإعداد بالكامل حسب النوع والاختصاص. يمكن إجراء إشعارات التنبيه عن بُعد عن طريق الرسائل الصوتية أو الرسائل القصيرة أو البروتوكول الرقمي (للاتصال بمراكز استقبال الإنذارات). يمكن إدارة النظام محلياً وعن بُعد، عبر الخطوط الأرضية والجوال والرسائل النصية القصيرة والإنترنت. تنبيه! تحتوي هذه الوثيقة على بعض المعلومات الأساسية فقط حول المنتج. لمزيد من المعلومات التفصيلية، راجع دليل استخدام وحدات التحكم MP500 التي يمكن تنزيلها من رمز الاستجابة السريعة الموجود على الغلاف.

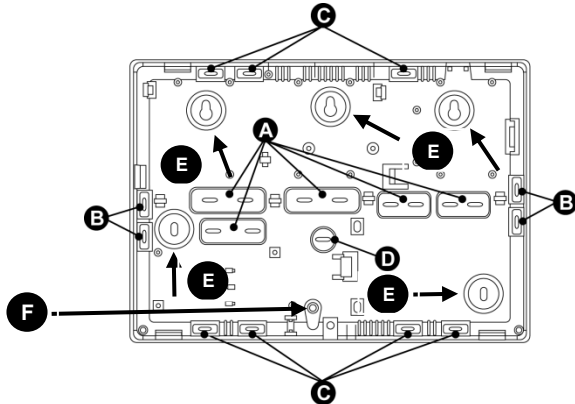
وحدات التحكم المركزية MP500/4N

1



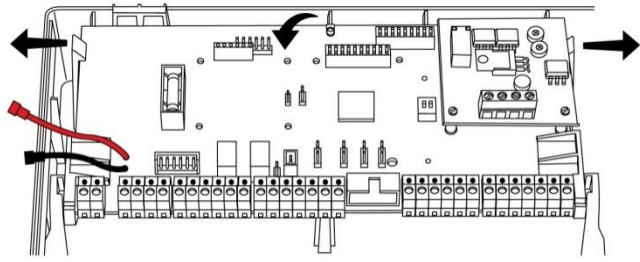
فتح وحدة التحكم المركزية

2



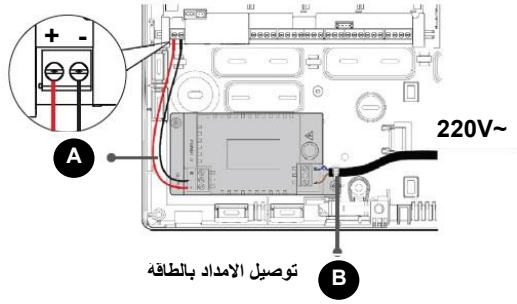
اعداد مسبق لمرور الكابلات وثقوب التثبيت

3



إطلاق اللوحة الأم

4



توصيل الإمداد بالطاقة

التركيب

1		فتح الصندوق
2	A B C D E F	فتحات معدة مسبقاً لتمرير الكابلات ثقوب التثبيت التثبيت على الجدار للتثبيت، استخدم ما لا يقل عن 4 سدادات بقطر 6 مم، وهي مناسبة لخصائص الجدار (غير مرفق). ثقب التثبيت للحماية من الإزالة
3		إزالة / إدخال اللوحة الأم
4	A B	توصيل الإمداد بالطاقة 12 فولت / كابلات مودة 220فولت ~ / مشبك مرفق لتثبيت الكابلات (الزامي)

تنبيه!

قبل إجراء التوصيلات بالتيار الكهربائي، أفضل جهد التيار الكهربائي. مصدر الطاقة الذي يخضع بمجرد تثبيته لجهد عابرة أعلى من تلك الخاصة بفئة الجهد الزائد لمشروع II، يتطلب حماية إضافية للجهد العابر خارج الجهاز.

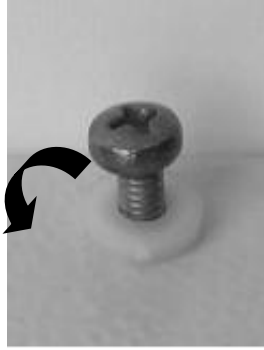
يجب أن تتوافق الكابلات المستخدمة مع معيار IEC 60332-1-2 إذا كان مقطعها 0.5 مم² أو أكثر، أو مع معيار IEC 60332-2-2 إذا كان المقطع أقل من 0.5 مم².

وحدة التحكم المركزية MP500/16

1

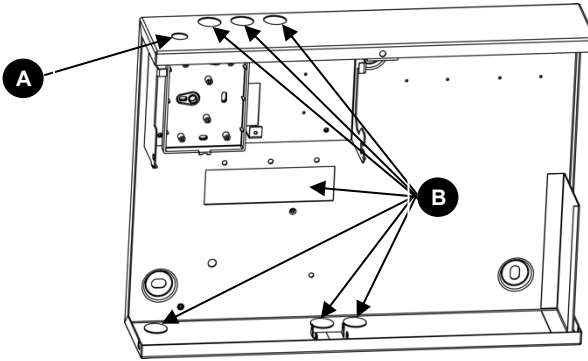


فتح مع الإزالة الكاملة لغطاء وحدة التحكم المركزية



فتح بدون إزالة غطاء وحدة التحكم المركزية تمامًا

2



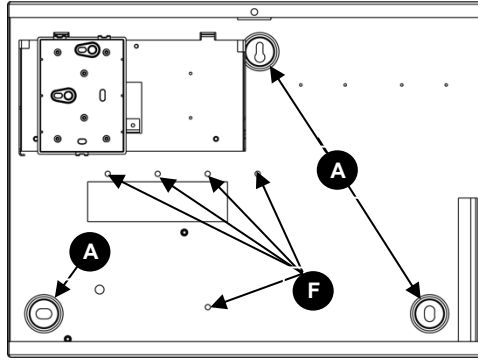
إعداد مسبق لمرور الكابلات

3



اطلاق اللوحة الأم

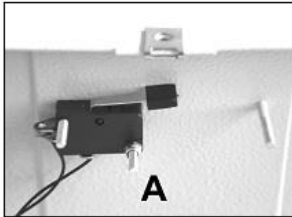
4



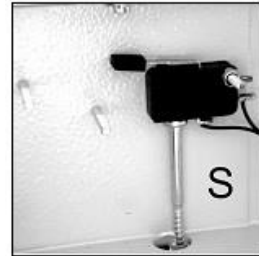
ثقوب للتثبيت

لضمان الحماية من فتح وإزالة وحدة التحكم المركزية MP500 / 16، من الضروري تركيب مقاوم العبث.

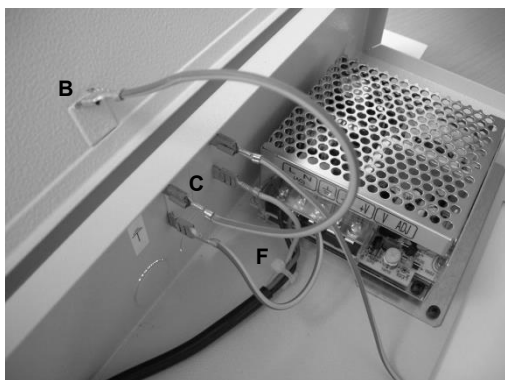
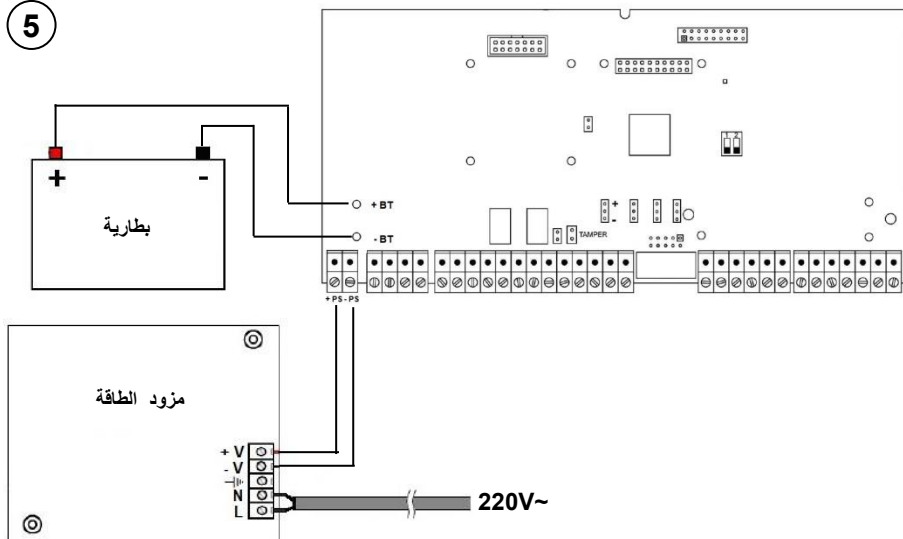
- وضع A = الحماية مضمونة فقط ضد الفتح، وليس ضد الإزالة.
- وضع S = باستخدام المسامير اللولبي والوتد المرفقين، يتم ضمان الحماية ضد الفتح والإزالة.



تركيب مقاوم العبث المركزي



5



موصل فاستون أنثى 0.8 × 6.3 مم



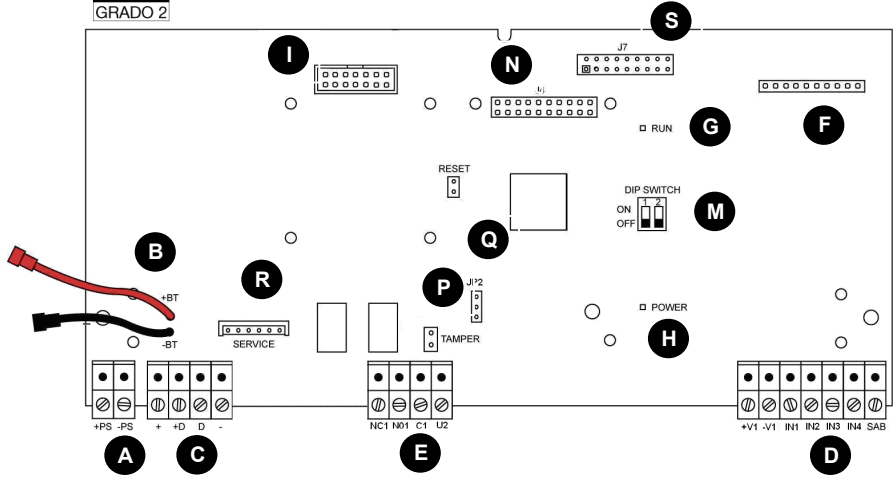
1. لتأريض الجهاز، قم بتجهيز طرف التوصيل السريع "A" (مرفق) على الكابل الأرضي الذي سيتم إدخاله في أحد أطراف التوصيل المثبتة على جدار الصندوق (C).
2. قم بتوصيل الكابل الأرضي بالفاستون يغطاء (B).
3. قم بسد الكابلات عن طريق تثبيتها بالمشابك المصاحب بنقطة التثبيت (F).

التركيب

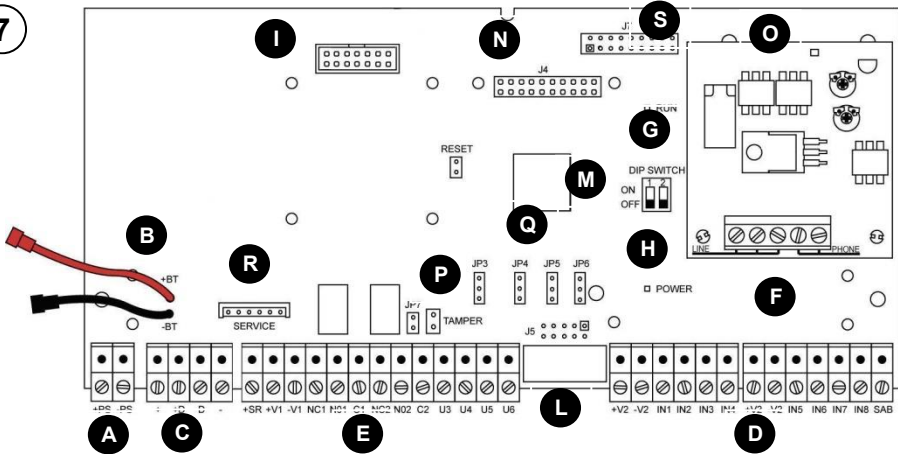
1		فتح الصندوق
2	A B	معدة مسبقاً للهوائي فتحات معدة مسبقاً لتمرير الكابلات
3		إزالة / إدخال اللوحة الأم
4	A F	التركيب على الجدار للتثبيت، استخدم ما لا يقل عن 4 سدادات بقطر 8 مم مناسبة لخصائص الجدار (غير مرفق) نقاط تثبيت الكابلات مع روابط الكابلات ثغوب التثبيت
5		توصيل الإمداد بالطاقة وتوصيل أرضي 12V- / الكابلات موردة 220 فولت ~ / مشبك مرفق لتثبيت الكابلات (الزامي)

تنبيه!

قبل إجراء التوصيلات بالتيار الكهربائي، افصل جهد التيار الكهربائي.
يُطلب مصدر الطاقة الذي يخضع، بمجرد تثبيته، لجهود عابرة أعلى من تلك الخاصة بفئة الجهد الزائد للمشروع II حماية إضافية للجهد العابر خارج الجهاز.
يجب أن تتوافق الكابلات المستخدمة مع معيار IEC 60332-1-2 إذا كان مقطعها 0.5 مم 2 أو أكثر، أو مع معيار IEC 60332-2-2 إذا كان المقطع أقل من 0.5 مم 2.

EN50131
GRADO 2

وحدات التحكم المركزية 16 / MP500 - وصف الأجزاء الرئيسية

EN50131 EN50131
GRADO 2 GRADO 3

رموز أسطورة	
==	جهد الطاقة التيار المباشر
~	جهد الطاقة المتناوب
	وحدة تزويد الطاقة بعزل مزدوج
	انظر دليل التنبيه للجهاز

6 وصف اللوحة الأم- وحدة التحكم المركزية 4N / MP500

وصف	مشبك / تفاصيل	خاص
مدخل التزويد بالطاقة +14.4 فولت = (في القطب الموجب لمزود الطاقة)	+ PS	A
مدخل التزويد بالطاقة (في القطب السالب لمزود الطاقة)	- PS	
توصيل قطب موجب للبطارية الاحتياطية	+ BT	B
توصيل القطب السالب للبطارية الاحتياطية	- BT	
BUS - مزود الطاقة (13.8 فولت= محدود عند 1.1 أمبير) للأجهزة المتصلة عبر الناقل	+	C
	-	
BUS - نقل / استقبال البيانات	+ D D	
مزود الطاقة للكاشفات المتصلة بوحدة التحكم المركزية(13.8 فولت أو محدود عند 750 مللي أمبير).	+ V1	D
على اللوحة الأم يوجد زوجان من مشابك الطاقة.	- V1	
مدخل الانذار رقم 1	IN1	
مدخل الانذار رقم 2	IN2	
مدخل الانذار رقم 3	IN3	
مدخل الانذار رقم 4	IN4	
مدخل 24 ساعة (للمماية الذاتية للنظام). يجب أن تكون دائماً متوازنة وتنتهي بمقاوم موازنة 15 كيلو أوم	SAB	
مخرج مرحل 1 - اتصال عادة مغلق	NC1	E
مخرج مرحل 1 - اتصال مفتوح عادة	N01	
مخرج مرحل 1 - عام (بعد أقصى 1 أمبير - 24 فولت)	C1	
مخرج كهربائي 2 (محمي بحد أقصى تيار 100 مللي أمبير)	U2	
موصل لجهاز الاتصال ILT500-N PSTN	J6	F
مصباح LED أخضر للإشارة لتشغيل لوحة التحكم المركزية	RUN	G
مصباح LED أخضر للإشارة لجود شبكة	POWER	H
موصل لواجهات USB وخادم الويب	J11	I
Dip-switch لإعادة ضبط المعلمة (عادة يجب تركها في وضع OFF)		
	DIP SWITCH	M
وظيفة	وضعية	
تشغيل عادي	OFF	
إعادة ضبط أجهزة إعدادات المصنع	ON *	
تشغيل عادي	OFF	
إعادة تعيين كود تقني	ON *	
* = إذا تم الضبط على ON قبل "تشغيل الطاقة" "POWER ON"		
موصل للوحة التركيب الصوتي	J4	N
موصل لتوصيل مقاوم العبث في وحدة التحكم المركزية	TAMPER	P
جسر اعدادات المخرج U2	JP2	Q
موصل لتوصيل لوحة مفاتيح الخدمة	SERVICE	R
موصل لوحدة IMG500 / N GSM (يتم إدخاله في الجانب الخلفي من اللوحة الأم)	J7	S

تنبيه! من أجل الأداء الصحيح للنظام ، يوصى بعدم تعديل البرمجة الافتراضية (NH) لمخارج وحدة التحكم المركزية (U.U1 ، UC.U2 ، إلخ ...)

وصف اللوحة الأم- وحدة التحكم المركزية 16 / MP500

7

وصف	مشبك/ تفاصيل	خاص
مدخل التزويد بالطاقة +14.4 فولت = (في القطب الموجب لمزود الطاقة)	+ PS	A
مدخل التزويد بالطاقة (في القطب السالب لمصدر الطاقة)	- PS	
توصيل القطب الموجب للبطارية الاحتياطية	+ BT	B
توصيل القطب السالب للبطارية الاحتياطية	- BT	
BUS - مزود الطاقة (13.8 فولت) = محدود عند 1.1 أمبير) للأجهزة المتصلة عبر الناقل	+	C
	-	
	+ D	
BUS - نقل / استقبال البيانات	D	D
مزود الطاقة للكاشفات المتصلة بوحدة التحكم المركزية (13.8 فولت أو محدود عند 750 مللي أمبير).	+ V2	
يوجد زوجان من مشابك الطاقة على اللوحة الأم.	- V2	
مدخل الإنذار رقم 1	IN1	
مدخل الإنذار رقم 2	IN2	
مدخل الإنذار رقم 3	IN3	
مدخل الإنذار رقم 4	IN4	
مدخل الإنذار رقم 5	IN5	
مدخل الإنذار رقم 6	IN6	
مدخل الإنذار رقم 7	IN7	
مدخل الإنذار رقم 8	IN8	
مدخل 24 ساعة (للحماية الذاتية للنظام). يجب أن تكون دائماً متوازنة وتنتهي بمقاوم موازنة 15 كيلو أوم	SAB	
التزويد بالطاقة (14.4 فولت محدود عند 200 مللي أمبير) - لإعادة شحن بطاريات الأجهزة التي تعمل بالطاقة الذاتية (مثل صفارات الإنذار). يمكن التوصيل إلى غاية صفارتين تعملان بالطاقة الذاتية. تنبيه! في حالة انقطاع التيار الكهربائي الرئيسي، لا توفر SR + أي جهد كهربائي، لذلك يجب استخدامها فقط لتوصيل الأجهزة التي تعمل بالطاقة الذاتية. يجب أن تحتوي الأجهزة التي تعمل بالطاقة الذاتية في السلسلة في الموجب على صمام ثنائي مضاد للرجوع (جميع مشغلات Elcron ذاتية التشغيل مجهزة به).	+SR	E
تزويد مشغلات المخرج بالطاقة (13.8 فولت) = محدود عند 750 مللي أمبير)	+ V1	
	- V1	
مخرج مرحل 1 - اتصال مغلق عادة	NC1	
مخرج مرحل 1 - اتصال مفتوح عادة	NO1	
مخرج مرحل 1 - عام (بحد أقصى 1 أمبير - 24 فولت)	C1	
مخرج مرحل 2 - اتصال مغلق عادة	NC2	
مخرج مرحل 2 - اتصال مفتوح عادة	NO2	
مخرج مرحل 2 - عام (بحد أقصى 1 أمبير - 24 فولت)	C2	
مخرج كهربائي 3 (محمي بحد أقصى تيار 100 مللي أمبير)	U3	
مخرج كهربائي 4 (محمي بتيار كحد أقصى 10 مللي أمبير)	U4	
مخرج كهربائي 5 (محمي بتيار كحد أقصى 10 مللي أمبير)	U5	
مخرج كهربائي 6 (محمي بتيار كحد أقصى 10 مللي أمبير)	U6	
مدخل خط الهاتف PSTN	LINE	F
مخرج خط الهاتف PSTN	PHONE	
توصيل أرضي		
مصباح LED أخضر للإشارة لتشغيل لوحة التحكم المركزية	RUN	G
مصباح LED أخضر للإشارة لوجود شبكة	POWER	H
موصل لواجهات USB وخادم الويب	J11	I
	J5	L

Dip-switch لإعادة ضبط المعلمة (إعادة يجب تركها في وضع OFF)			DIP SWITCH	M
وظيفة	وضعية	DIP SWITCH		
تشغيل عادي	OFF	1		
إعادة ضبط أجهزة إعدادات المصنع	ON *			
تشغيل عادي	OFF	2		
إعادة تعيين كود تقني	ON *			
= *إذا تم الضبط على ON قبل "POWER ON"				
موصل لوحة التركيب الصوتي			J4	N
مصباح LED أصفر خاص بخط الهاتف			PSTN	O
موصل لتوصيل مقاوم العبث بوحدة التحكم المركزية			TAMPER	P
وصلة عبور لاستبعاد مقاوم العبث لوحدة التحكم (تم إدخال وصلة العبور = استبعاد مقاوم العبث)			JP7	
جسر اعدادات مخرج U3			JP3	Q
جسر اعدادات مخرج U4			JP4	
جسر اعدادات مخرج U5			JP5	
جسر اعدادات مخرج U6			JP6	
موصل لتوصيل لوحة مفاتيح الخدمة			SERVICE	R
موصل وحدة IMG500 / N GSM (يتم ادخاله في الجانب الخلفي من اللوحة الأم)			J7	S

تنبيه! من أجل الأداء الصحيح للنظام، يوصى بعدم تعديل البرمجة الافتراضية (NH) لمخرجات وحدة التحكم المركزية (U1، U2، UC).
، إلخ ...).

توصيل بالشبكة الكهربائية

تنبيه: قبل توصيل التيار الكهربائي، افصل جهد التيار الكهربائي.

تنبيه: قبل وضع الكابلات، تأكد من صحة المقاطع واحترام المسافات القصوى.

تنبيه: يجب عدم دمج نهاية الموصل المجدول باللحام الناعم في النقاط التي يتعرض فيها الموصل لضغط التلامس.

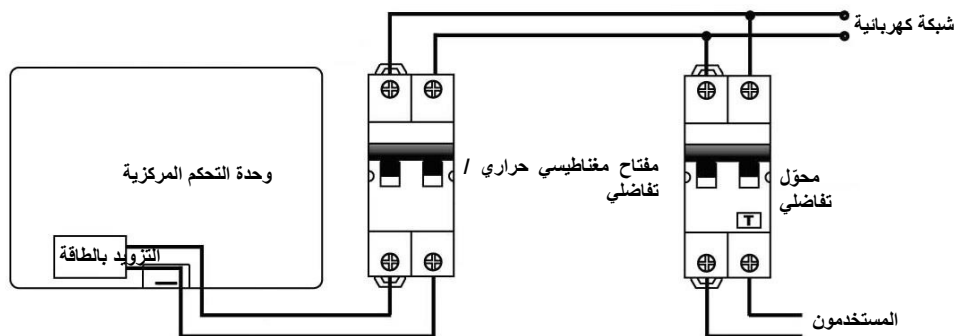
لذلك لا يجوز لحام أطراف الكابلات المتصلة بأطراف الجهاز.

خط الطاقة الرئيسي

وفقاً لمؤشرات معايير السلامة الكهربائية، يجب تركيب جهاز عزل مناسب لمصدر الطاقة الرئيسي مثل مفتاح مغناطيسي حراري ثنائي القطب وذلك لحماية مصدر الطاقة الرئيسي.

يجب أن يحتوي مفتاح فصل التيار الكهربائي على مسافة فاصلة بين التلامس لا تقل عن 3 مم.

يُنصح بوضع جهاز العزل في مقدمة التبديل التفاضلي (ما يسمى بـ "المنفذ")، حتى تتمكن من فصل الأقسام الأخرى للنظام الكهربائي مع الحفاظ على وظائف نظام MP50.



تنبيه! يجب أن يتم امداد النظام بالطاقة من الشبكة فقط عندما يتم تثبيت جميع الأجهزة بشكل صحيح ويمكن بالتالي المواصله لتشغيلها. لأغراض السلامة، أغلق أيضًا غلاف وحدة التحكم المركزية قبل تشغيلها.



MP500/4N – MP500/16

وحدة التحكم المركزية إنذار يمكن التحكم فيها عن بعد

DS80MP5L-032A

LBT81223

دليل البدء السريع - التثبيت

الكرون

ELKRON



ELKRON